



# 袁师傅 | 招牌精选 CHEF YUAN'S RECOMMENDATION

香格里拉区域京菜行政总厨袁超英师傅拥有40多年的烹饪经验,曾先后任职于全聚德烤鸭店及鸭缘烤鸭店。袁师傅的招牌烤 9——正宗鸭缘北京烤鸭广受全球各地食客的喜爱。袁师傅曾先 5到访包括日本、德国、菲律宾、法国等众多国家分享他的烹饪 5作・并成功地把地道北京烤鸭带向国际。

Chef Yuan Chao Ying, Shangri-La's Area Executive Chef for Beijing Cuisine, has over 40 years of experience in the culinary field. Prior to joining Kerry Hotel, Beijing, Chef Yuan worked for Quanjude and Ya Yuan Roast Duck Restaurant. His specific style of duck, authentic Ya Yuan Peking Duck, has been enjoyed globally, having travelled to many parts of the world, including Japan, Germany, Philippines and France to share his masterpiece



# 京鸭缘枣木烤鸭

# 袁超英

香格里拉区域京菜行政总厨 中国烹饪大师 国家高级烹饪技师

# Yuan Chao Ying





**鸭汤 20**元 / 位 person

椒盐鸭架 50元/例 portion

**荷叶饼 20**元 / 12片 pieces **38**元 / 24片 pieces

**空心烧饼 6**元/个piece Chinese Bun



# 何志勇

海天阁中餐厅行政总厨

# Gino He

Chinese Executive Chef of Horizon Chinese Restaurant

何志勇总厨拥有二十余年烹饪经验,他不但常年保持对 传统粤菜风味的传承和延续,更是多年游历于各大城市 研究厨艺,集东西南北之大成,能够根据不同地方饮食 文化灵感制作出适合各地口味的菜肴,让食客获得更为 丰富的味蕾体验。

With more than 20 years of culinary experience, Chef Gino not only maintains the traditions and heritage of Cantonese cuisine, but also combines all types of Chinese cuisine to produce dishes suitable for different tastes, according to different local food and cultural traditions. His creations will enrich your taste buds.

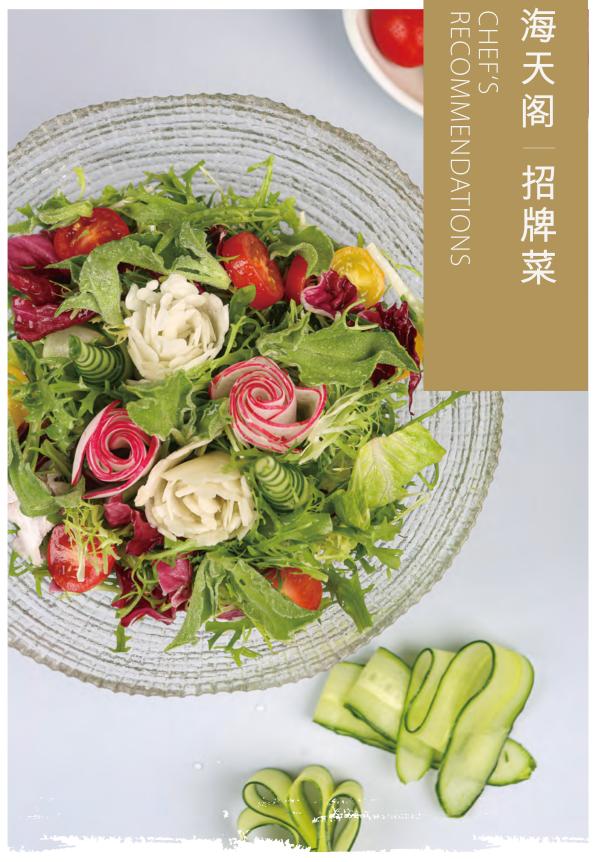


为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。

所有价格均为人民币,并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)。

All prices are in RMB and are inclusive of 10% service charge and any government taxes and value-added tax (where applicable).





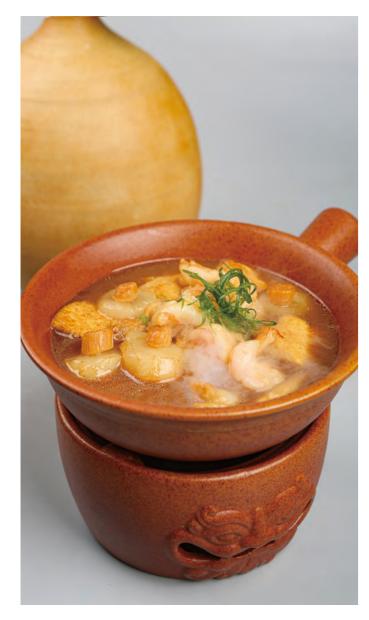
白色恋人清爽沙拉

**98**元/例 portion Green Salad with White Bitter Melon

为确保您的用餐安全,如您有食物讨敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。

If you have any food allergies, we would appreciate if you could inform us, in order to ensure a safe dining experience for you and your guests.

所有价格均为人民币,并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)。





海鲜砂锅老豆腐 198元/例 portion Braised Bean Curd with Shrimp and Scallop in Clay Pot

**咖啡小排骨 128**元/例 portion Fried Marinated Pork Ribs





花胶鲍鱼甲鱼煲 🕶 😙 **1388**元/例 portion Braised Fish Maw, Abalone and Turtle with Brown Sauce

老醋蒜香笋壳鱼 😙 **398**元/条 portion Fried Goby Fish with Vinegar and Garlic





# 冷 | 菜 APPETIZERS

#### 椒麻夫妻肺片

98元/例 portion Spicy Beef Shank and Trip

#### 香薰海鲈鱼

**98**元/例 portion Smoked Sea Bass

#### ③ 味淋汁低温鲍鱼

**88**元/例 portion Okra with Slow Cooked Abalone

### 素食沙拉配香橙油醋汁

**88**元/例 portion Green Vegetables

②老醋酸辣海蜇头

**78**元/例 portion

Soaked Jellyfish

with Chili and Vinegar

#### 川味口水鸡

**78**元/例 portion Poached Chicken in Chili Oi

### 双椒小皮蛋

**58**元 /例 portion Small Preserved Egg Marina ed with Red and Green Chil

# 醋拌小木耳

**48**元 /例 portion Black Fungus Marinated wit

# 老坛酱萝卜条

**38**元 /例 portion Marinated Pickled Radish



A STATE OF THE PARTY OF THE PAR

② 推荐菜 Chef Recommendation 会猪肉或其制品 Contains Pork 为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。

If you have any food allergies, we would appreciate if you could inform us, in order to ensure a safe dining experience for you and your guests.

所有价格均为人民币,并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)。

All prices are in RMB and are inclusive of 10% service charge and any government taxes and value-added tax (where applicable).

冷 | 菜 APPETIZERS

**爽口西葫芦 58**元/例 portion
 Zucchini with
 Sweet and Sour Sauce

受 蓑衣黄瓜



广式|烧腊 CANTONESE BARBECUE SELECTION



# ☞ 港式烧味拼盘

**158**元 / 例 portion

冰烧三层肉/焦糖蜜汁叉烧/明炉烧鸭

'Hong Kong' Style Barbecue Platter
Crispy Roasted Pork / Barbecued Pork with Honey Sauce / Roasted Duck

♡明炉深井烧鹅

**298**元 / 例 portion

玫瑰豉油鸡

**108**元 / 例 portion

Oven Roasted Goose Braised Chicken with Soya and Rose Liquor

₩ № 冰烧三层肉

88元/例 portion Crispy Roasted Pork



山珍|海味 SEAFOOD DELICACIES

◎ 推荐菜 Chef Recommendation ◎ 含猪肉或其制品 Contains Pork

为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。

All prices are in RMB and are inclusive of 10% service charge and any government taxes and value-added tax (where applicable).



# 山珍海味 SEAFOOD DELICACIES

# 蚂 蚝皇8头原只干鲍

988元/位 person

Braised Whole 8 Head Dried Abalone with Oyster Sauce

### **稣皇扣鲍鱼辽参**

**208**元/位 person

Braised Sea Cucumber and Abalone in Oyster Sauce

# 原只木瓜炖官燕

**688**元/位 person

Boiled Superior Bird's Nest with Papaya

#### **\$\mu\$** 蚝皇鲍汁扣花胶

**198**元/位 person

Braised Fish Maw in Oyster Sauce

### 如 火腿竹笙红烧官燕

**688**元/位 person

Brown Sauce

#### 鲜橙牛奶炖燕窝

158元/位 person

Stewed Bird's Nest with Ham and Bamboo Fungus with Double-boiled Bird's Nest with Milk in Orange

#### ₩ 蚝皇16头原只干鲍

**588**元/位 person

Braised Whole 16 Head Dried Abalone with Oyster Sauce

# 炖品 汤羹类 SOUPS AND BROTHS

# ☞海天佛跳墙 清汤/浓汤

**398**元 / 位 person Horizon Buddha Jump Over the Wa Choice of Clear or Thick Soup

# 菜胆炖羊肚菌

**88**元/位 person Double-boiled Morel with Baby Cabbage

#### 🖙 虫草花炖土鸡

**88**元/位 person Double-boiled Chicken with Cordvceps

# ☞ 每日老火靓汤

**68**元/位 person Daily Double-boiled Sour

#### 海皇酸辣羹

**68**元 / 位 person Hot and Sour Seafood Thick Soup with Bean Curd and Vegetable



惟荐菜 Chef Recommendation

副含猪肉或其制品 Contains P

为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。

If you have any food allergies, we would appreciate if you could inform us, in order to ensure a safe dining experience for you and your guests.

所有价格均为人民币,并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)。



#### 龙虾类

Lobste

龙虾 Lobster **1488**元/500g

小青龙 Baby Lobster **688**元 /500g

波士顿龙虾 Boston Lobster **428**元 /500g

清蒸 / 蒜茸粉丝蒸 / 姜葱炒 / 香辣酱爆 / 避风塘炒

Steamed / Steamed with Garlic and Vermicelli / Wok-fried with Spring Onion and Ginger / Stir-fried with Spicy Sauce / Stir-fried with Crispy Garlic

#### 蟹类

Crab

雪蟹 Snow Crab **598**元 /500g

帝王蟹 King Crab **588**元 /500g

膏蟹 Green Crab **398**元 /500g

珍宝蟹 Jumbo Crab 388元 /500g

肉蟹 Hardshell Crab 338元 /500g

清蒸 / 姜葱炒 / 避风塘 / 花雕酒蒸 / 鸡蛋白蒸 Steamed with Ginger / Wok-fried with Spring Onion and Ginger / Fried with

teamed with Egg White

#### 虾类

Shrimp

基围虾 Live Shrimp **258**元 /250g

白灼 / 椒盐 / 豉油皇炒 / 蒜蓉开边蒸 / 避风塘炒 / 油爆

Poached / Sautéed with Salt and Pepper / Fried with Black Bean Oil / Steamed with Minced Garlic / Fried with Crispy Garlic / Quick-fried

#### 鱼类

Fish

东星斑 Red Spotted Grouper **1388**元/500g

老虎斑 Spotted Grouper 388元/500g

笋壳鱼 Marble Goby **318**元 /500g

石斑鱼 Grouper **288**元/500g

桂鱼 Mandarin Fish **188**元 /500g

多宝鱼 Turbot **178**元/500g

鲈鱼 Sea Bass **108**元/500g

清蒸 / 豆豉 / 剁椒 / 过桥 / 油浸 / 四川酸菜蕃茄汆汤 / 干葱砂锅焗 / 家烧

Steamed with Soya Sauce /
Steamed with Black Bean Paste /
Steamed with Chili Paste /
Boiled with Broth / Crispy Fried with Soya Sauce /
Poached in Tomato and Pickled Chinese Cabbage
Baked with Shallot and Garlic /
Braised with Brown Sauce

海螺 Sea Whelk **98**元/只 piece

鲍鱼 Abalone **68**元/只 piece

大元贝 Scallop **68**元/只 piece

过桥 / X.O酱爆 / 陈皮花雕蒸 / 蒜茸粉丝蒸 / 豉汁蒸

Boiled with Broth / Sautéed with XO Sauce / Steamed with Rice Wine and Dry Orange Skin / Steamed with Garlic and Vermicelli / Steamed with Black Bean Sauce

汆汤海鲜 鱼汤汤底

28元/位 person

Poached Seafood Soup

推荐菜 Chef Recommendation 🧼 含猪肉或其制品 Contains Pork

为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。 d appreciate if you could inform us, in order to ensure a safe dining experience for you and your guests.

所有价格均为人民币·并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)



# 综一合|海|鲜 SEAFOOD TREASURES

# ᠃ 干捞海鲜粉丝煲

**128**元 /例 portion Fried Seafood with Vermicelli in XO Sauce

窗 酱油水煮鲜鱿鱼
 218元/例 portion
 Poached Squid with Soya Sauce





为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。

所有价格均为人民币,并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)。







为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。

if you have any food alregies, we would appreciate if you could inform us, if order to ensure a safe unling experience for you and your guests.

所有价格均为人民币,并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)。

All prices are in RMB and are inclusive of 10% service charge and any government taxes and value-added tax (where applicable).



# SEAFOOD TREASURES

# 荷香姜茸蒸东星斑

1888元/例 portion

Steamed Red Spotted Grouper with Lotus Leaf and Minced Ginger

# 避风塘蒜香松叶蟹

1188元/例 portion

Stir-fried Snow Crab with Crispy Garlic

#### 网内饼蒸珍宝蟹

**698**元/例 portion

Steamed Crab with Minced Pork Pie and Water Chestnut

# 九层塔骨香多宝鱼

**328**元/例 portion

Fried Turbot with Asparagus

#### ₩ ◎ 木耳胜瓜煮鱼肚

**268**元/例 portion

Poached Fish Maw with Loofah and Black Fungus

#### A XO酱芦笋炒虾球

**268**元/例 portion

Wok-fried Prawn with

Asparagus in XO Sauce

煎酿百花羊肚菌炒百合 258元/例 portion

避风塘炒黑虎虾

**268**元 / 例 portion

Fried Morel and Prawn Paste with Lily Bulb

Stir-fried Tiger Prawn with Crispy Garlic

#### 宫爆虾球

**208**元 /例 portion 'Kung Pao' Prawns with Peanuts, Scallion Sour and Spicy Sauce

# ♡ 辣鲜脆鳞鲈鱼

188元/例 portion Deep-fried Sea Bass with Crispy Scales



内 类 MEAT SELECTION





为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。

If you have any food allergies, we would appreciate if you could inform us, in order to ensure a safe dining experience for you and your guests.

所有价格均为人民币·并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)。

All prices are in RMB and are inclusive of 10% service charge and any government taxes and value-added tax (where applicable).



# 避风塘羊排

**288**元 / 例 portion Stir-fried Lamb Chop with Crispy Garlic

#### 青花椒煎雪花牛肉

**268**元 / 例 portion Wok-fried Marbled Beef with Green Peppercorn

# ♡ 牛柳茄瓜船

**228**元 / 例 portion

Braised Beef with Tomato Sauce and Black Pepper in Eggplant

# 川味水煮牛肉

**188**元 / 例 portion Poached Sliced Beef with Chili

#### **招牌红烧肉**

**188**元 / 例 portion Braised Pork Belly with Chef Special Sauce

# 小米椒炒黄牛肉

**158**元/例 portion Stir-fried Beef with Chili Pepper

# **全** 鱼香肉丝

98元/例 portion

Fried Sliced Pork with Black Fungus and Bamboo Shoots

#### ☞ ⑰菠萝咕噜肉

98元/例 portion

Sweet and Sour Pork with Pineapple

#### ♀ ♡ 鱼香茄子煲

88元/例 portion

Braised Eggplant and Sakura Prawn with Pork Floss Clay Pot





∰ 推荐菜 Chef Recommendation ♀ 含猪肉或其制品 Contains Pork

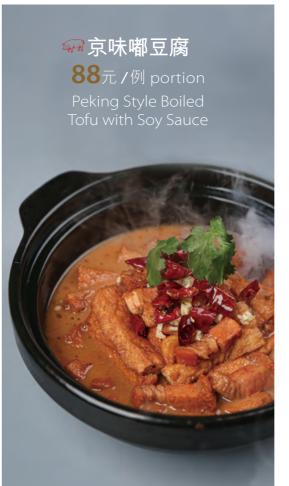
为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。

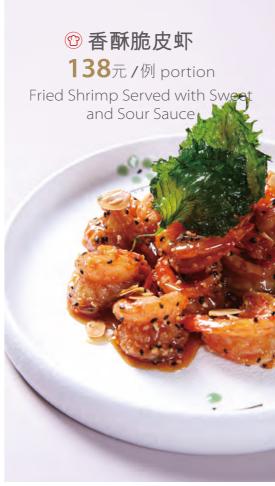
you have any food allergies, we would appreciate if you could inform us, in order to ensure a safe dining experience for you and your guests.

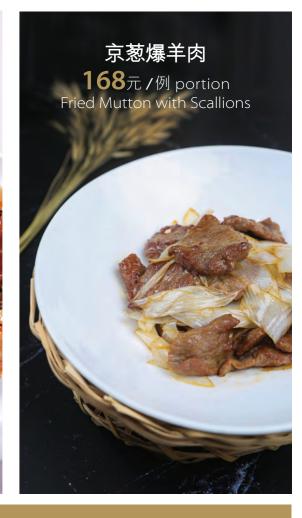
所有价格均为人民币,并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)。



# 京 | 帮 | 菜 BEIJING CUISINE







☞◎家烧大黄鱼

**268**元/条 a fish

Braised Yellow Croaker with Glutinous Rice Wine

→ 青椒烧肚条

**238**元/例 portion

Wok-fried Shredded Pig Tripe with Green Pepp

♡ 大虾烧白菜

**158**元 /例 portion

raised Shrimp with Cabbage

老醋脱骨带鱼

**128**元/例 portion

Braised Boneless Hairtail Fish Served with Vinegal

为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。

f you have any food allergies, we would appreciate if you could inform us, in order to ensure a safe dining experience for you and your guests.

所有价格均为人民币,并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)。

煲 | 仔 | 菜 CLAY POT







普宁豆酱生焗大虾球 208元/例 portion Braised Prawns with Bean Paste in Clay Pot

紫苏煎焗鳗鱼煲 328元/例 portion Baked Eel with Perilla in Casserole







生**喀莴笋煲 88**元/例 portion Braised Mustard Green with Bean Paste Clay Pot

# ☞☆广式腊味煲仔饭

**138**元 / 例份 portion

98元 / 小份 small portion

Cantonese Preserved Meat and Sausage Clay Pot Rice

# 4 生啫猪颈肉煲

**128**元/例 portion Braised Pork Neck with Bean Paste in Clay Pot

# 生啫芥兰煲

**88**元/例 portion Braised Kai Lan with Shrimp Paste in Clay Pot

◎ 推荐菜 Chef Recommendation 《注》含猪肉或其制品 Contains Pork

为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。

If you have any food allergies, we would appreciate if you could inform us, in order to ensure a safe dining experience for you and your guests.

所有价格均为人民币,并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)。

All prices are in RMB and are inclusive of 10% service charge and any government taxes and value-added tax (where applicable)





#### 素菌麻婆豆腐

**78**元 / 例 portion Braised Bean Curd and Mushroom with Spicy Sauce



# 鲜核桃炒芦笋百合

118元/例 portion Fried Fresh Walnut, Asparagus and Lily Bulb

#### 浓汤四宝蔬

**98**元 / 例 portion Poached Baby Cabbage, Black Fungus, Caixin and Baby Corn in Broth

#### 炒时令田园蔬菜

芥兰/菜心/鸡毛菜/空心菜/油麦菜

88元/例 portion

清炒/酱油生炒/蒜蓉/上汤浸/白灼

Seasonal Garden Vegetable

Kailan / Cai Xin / Ji Mao Cai / Water Spinach / Lettuce
Wok-fried / Sova Fried /

Wok-fried / Soya Fried / Fried with Garlic / Stock Braised / Soya Poached

# 苦瓜煎蛋

**78**元/例 portion
Fried Egg with Bitter Melon

# 菌皇香菇豆腐

78元/例 portion

Braised Bean Curd with Assorted Mushroom Sauce

# 榄菜干煸四季豆

78元/例 portion

Dry-fried French Bean with Preserved Olive Vegetable

)推荐菜 Chef Recommendation 🧼

n 含猪肉或其制品 Contains Pork

为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。 If you have any food allergies, we would appreciate if you could inform us, in order to ensure a safe dining experience for you and your guests. 所有价格均为人民币,并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)。 All prices are in RMB and are inclusive of 10% service charge and any government taxes and value-added tax (where applicable).



RICE AND NOODLE



### ₩⑰樱花虾叉烧炒饭

98元/例 portion Fried Rice with Shrimp, Egg and BBQ Pork

#### 瑶柱蛋白炒饭

**118**元/例 portion Fried Rice with Conpoy and Egg White

#### ₩ ♡ 海天阁炒饭

**108**元 / 例 portion with XO Sauce

#### 干炒牛河



# 豉椒湿炒牛河

98元/例 portion Fried Rice Noodle with Beef Fillet and Vegetable



#### 🦚 肉丝炒面两面黄

98元/例 portion Crispy Egg Noodle with Pork and Sprout in Soya Gravy

Horizon Seafood Fried Rice

98元/例 portion Stir-fried Rice Noodle with Sliced Beef

# ₩ 三色北京水饺 12粒

猪肉白菜/牛肉芹菜/菌菇蔬菜

88元/例 portion Beijing Dumplings (12 pieces) Pork and Cabbage / Beef and Celery / Mushroom and Vegetable

# 豉油皇炒面

88元/例 portion Fried Noodle in Black Bean Sauce

# 

58元/位 person Pork Bone Noodle Soup with Shrimp and Scallop

# 鱼汤拉面

48元/位 person Fish Soup with Noodle

#### 葱油拌面

48元/位 person Noodle Mixed with Scallion, Oil and Soy Sauce



红糖北京酸奶 38元/位 person Beijing Yogurt with Brown Sugar and Nuts





桂花龟苓膏

38元/位 person Osmanthus Herbal Jelly







雪莲子炖雪梨 **48**元/位 person Double-boiled Pear

with Snow Lotus Seeds



# 红豆沙汤圆

38元/位 person Red Bean Paste with Sweet Glutinous Ball



为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合。

所有价格均为人民币,并已包含10%服务费及在上述价格与服务费总额上计征的政府税及增值税(如适用)。

All prices are in RMB and are inclusive of 10% service charge and any government taxes and value-added tax (where applicable)

#### 精 选 DESSERTS



# 香酿提拉米苏 (含酒精)

68元/位 person Xiang Niang Tiramisu (with Alcohol)

精美水果拼盘

38元/位 person Seasonal Fruit Platter

菜品将视市场供应情况而定,个别菜品可能出现无法供应,对此我们深表歉意。 为确保您的用餐安全,如您有食物过敏,请提前告知我们,感谢您的理解与配合 菜品图片仅供参考,请以实际出品为准。



Our food items are subject to the market availability of ingredients. As such, We do apologize if any item is not available upon placing your order. If you have any food allergies, we would appreciate if you could inform us, In order to ensure a safe dining experience for you and your guests. The pictures of the dishes are for reference only. The actual dish presented may diff